

MEC

JNAnews

SAMMSS

PUBLICATION DATE: 02 FEBRUARY 2019

মুন্ডা শিক্ষা কেন্দ্র ও সুন্দরবান আদিবাসী মুন্ডা মহিলা সমবায় সমিতি  
বীশুর নাম আশ্রম - ইশ্বরীপুর, শ্যামনগর, সাতক্ষীরা

MEC (Munda Education Centre) & SAMMSS (Co-operative of the Tribal Women of the Sunderban Forest)  
Jisur Nam Ashram - Ishwaripur, Shyamnagar, Satkhira



## Editorial Note

During our recent stay in Bangladesh, we had the pleasure to meet twice Fr. Luigi Paggi at Rishilpi's compound in Satkhira.

On December 27 we had lunch with him, Laura and Enzo, and our girl.

On January 6 he was leaving to Italy. You can see his ability in carrying luggage on his mythical motorbike!

We are very happy that Fr. Luigi arrived safe at home, and we wish him a pleasant stay.

*Lella Kaki and Dino Kaka*



Dear Readers,

The first month of the New Year 2019 is already over! Time goes so quickly. February has already started and winter time in Bangladesh is almost finished. But in Italy it seems that winter has just started...

Fr. Luigi left Bangladesh at the beginning of last month of January 2019 and he is now in his village in Northern Italy. He is the only habitant of his paternal house and the nearby environment whitened with snow which recently has arrived bringing a very cold wave.

Fr. Luigi took these pictures just to give our Readers in Bangladesh an idea of what the environment covered with snow looks like.



## Rimon Gain

Probably our Readers already know that the small Christian outstation of Mundaland near the Sunderban Forest will be looked after by Mr. Rimon Gain.

Mr. Rimon Gain is a Christian Bangladeshi young man over thirty who has taken responsibility of running that institution as long as Fr. Luigi will remain in Italy. Mr. Rimon is Ms. Dipa's husband and they have a lovely child named Ridi. The name "Ridi" comes from the first two letters of Rimon and Dipa, the names of her parents. A very interesting way for giving a name to a child!



Mr. Rimon Gain came to Jisur Nam Ashram around the middle of last month of December and played a very important role making arrangements for all the various Christmas decorations. At the same time he got aware of his future assignment and responsibility he would have to carry out.

A month has already passed and Rimon has proved to be up to what has been expected from him. He has been looking after everything diligently, carefully and efficiently.

Congratulations Rimon Da! The word "Da" stands for "Dada" which in Bengali means "Elder brother". This is the way Mr. Rimon Gain is called by the girls staying at Jisur Nam Ashram. Mr. Rimon Gain has a strong interest in agricultural work. So he has started giving both theoretical and practical agricultural training to the girls staying at Jisur Nam Ashram. For sure this kind of knowledge will be very useful to the girls for their future life. These girls will be very grateful to Rimon Da for sharing his interest and experience in this very important field.







### **Marianna and Benedetto**

Usually during the dry season visitors and guests venture into rural Bangladesh and spend some time there. In winter the weather is very comfortable and the roads are dry, so visitors and guests can move around without any difficulty.

Two very honourable guests went to Jisur Nam Ashram two weeks ago and spent a night there. This has not been the first visit to our place for Mr. Benedetto Abbiati and Ms. Marianna Gugiatti. Benedetto is the youngest brother



of late Fr. Giovanni Abbiati, Fr. Luigi's class mate and friend. Fr. Giovanni changed the life of so many Bangladeshi women by getting them involved in handicrafts work which created a real social, cultural and economic revolution among those women.

Every year Benedetto and Marianna come to Bangladesh to visit those groups of women to encourage them to continue that revolution.

Every year both Benedetto and Marianna pay a visit to Jisur Nam Ashram. The tribal Munda people of the Sunderban Forest are quite happy to welcome these two honourable guests who are their friends and benefactors as well.





## Nilima e Shopna

For sure our Readers will remember Ms. Nilima Munda who was the founder of SAMMSS: Sunderban Adibashi Munda Mohila Somobay Somiti, i.e. Credit Union of the Tribal Munda Women of the Sunderban Forest.

Ms. Nilima Munda got married five years ago and now she lives with her husband who works in a factory nearby Dhaka, the capital of Bangladesh.

Recently Nilima heard that there are still some tribal Munda families who are tempted to force their daughters into a premature marriage which could be extremely dangerous for their lives.

Therefore for a few weeks Nilima will visit all the villages where her tribal Munda community lives and will conduct a campaign against this bad tradition which has been harming so many lives of so many young girls.

As a good number of rebel and disobedient Munda girls have been fighting against this awful custom forced and premature marriages have decreased a lot among the tribal Munda people of the Sunderban Forest.

Through her campaign Nilima is determined to put an end to that very bad custom: we are sure that her efforts will be successful and so many Munda girls will be highly benefitted by Nilima's precious and important work!

Shopna Munda who is a trained nurse will be helping Nilima in this campaign.

Well done, Nilima and Shopna! Congratulations and best wishes!







### **Chompa and Bahamoni**

Chompa Munda is a college student. She studies History. She has learnt very good English and she has acquired a good amount of knowledge about computers. Last year she worked with a local NGO for various months and when she became unemployed she set up a poultry farm along with Bahamoni Munda.





Very soon both of them will join the small NGO of the tribal Munda people of the Sunderban Forest and will work as field workers and facilitators.



Recently Chompa got a scholarship from the hands of the Prime Minister of Bangladesh. She got a good amount of money she will use for her studies.

Chompa's family members will be very proud of her for this achievement!

As a student of History we will encourage her to write the history of her own people who played such an important role in clearing the jungle of the Sunderban Forest to get cultivable land out of it.

Some kind of history of the tribal Munda people of the Sunderban forest has never been written...

Chompa Munda may try to write it!

Congratulations, Chompa! And best wishes for your brilliant future!

**Munda Education Center - Sunderban Adibashi Munda Mohila Somobay Somiti**

**Jisur Nam Ashram – Ishwaripur, Shyamnagor, Satkhira**

**JNAnews – 02 FEBBRAIO 2019**

**Editoriale di Lella Kaki e Dino Kaka**

Durante il nostro recente soggiorno in Bangladesh, abbiamo avuto il piacere di incontrare due volte P. Luigi Paggi al compound di Rishilpi in Satkhira: il 27 dicembre abbiamo pranzato con lui, Laura ed Enzo, e la nostra ragazza.

Il 6 gennaio è partito per l'Italia, e dalla foto potete vedere la sua abilità nel trasportare i bagagli sulla sua mitica moto!

Siamo molto felici che p. Luigi sia arrivato sano a casa, e gli auguriamo un piacevole soggiorno.

**Cari Lettori,**

il primo mese di questo nuovo anno 2019 è già passato! Il tempo corre così veloce... Febbraio è già cominciato, e il periodo invernale in Bangladesh è quasi finito. Ma in Italia pare che sia appena cominciato....

P. Luigi ha lasciato il Bangladesh all'inizio di gennaio, ed è adesso nel suo villaggio in nord Italia. E' il solo abitante della sua casa paterna e delle immediate vicinanze, imbiancate dalla neve che recentemente è arrivata portando un'ondata di grande freddo. Ha scattato questa foto solo per dare ai nostri lettori in Bangladesh un'idea di come si presenta l'ambiente innevato.

**Rimon Gain**

Probabilmente i nostri lettori sanno già che la Missioncina cristiana di Mundaland, vicino alla Foresta del Sunderban, sarà seguita dal Sig. Rimon Gain: è un giovanotto cristiano Bangladese più che trentenne che si è presa la responsabilità di dirigere questa istituzione per il tempo in cui P. Luigi resterà in Italia. Lui è il marito della Sig.ra Dipa, e insieme hanno un bel bambino di nome Ridi: questo nome viene dalle prime due lettere dei nomi dei suoi genitori, RImon e DIpa. Un interessantissimo [e poetico – NdT] modo di dare un nome a un bambino!

Il Sig. Rimon Gain è venuto al JNA circa a metà di dicembre scorso, e ha giocato un importantissimo ruolo nella preparazione delle varie decorazioni natalizie. Nello stesso tempo ha preso consapevolezza dei suoi futuri compiti e responsabilità da sostenere.

Un mese è già passato, e Rimon ha dimostrato di essere all'altezza delle aspettative riposte in lui: si è preso cura di ogni cosa diligentemente, con attenzione ed efficienza.

Congratulazioni Rimon Da! La parola "Da" sta per "Dada", che in Bengali significa "Fratello maggiore": questo è il modo in cui è chiamato dalle ragazze che stanno al JNA.

Il Sig. Rimon Gain è molto interessato ai lavori agricoli, così ha cominciato a dare insegnamenti teorici e pratici alle ragazze del JNA, a cui certamente questo tipo di conoscenza sarà molto utile per la loro vita futura. Questa ragazze saranno molto grate a Rimon Da per condividere il suo interesse ed esperienza in questo importante campo.

### **Marianna e Benedetto**

Normalmente durante la stagione secca ospiti e visitatori si avventurano nel Bangladesh rurale per passarci un po' di tempo: in inverno il tempo meteorologico è confortevole e le strade asciutte, per cui possono muoversi senza alcuna difficoltà.

Due onorevoli ospiti sono venuti al JNA due settimane fa, e sono rimasti a dormire. Questa non è stata la prima visita per Benedetto Abbiati e Marianna Gugiatti: Benedetto è il fratello più giovane del fu P. Giovanni Abbiati, amico e compagno di scuola di P. Luigi. P. Giovanni ha cambiato la vita di moltissime donne bangladesi, coinvolgendole nel lavoro artigianale che ha creato tra di loro una vera rivoluzione sociale, culturale ed economica.

Ogni anno Benedetto e Marianna vengono in Bangladesh per visitare questi gruppi di donne, ed incoraggiarle a continuare questa rivoluzione.

Inoltre ogni anno Benedetto e Marianna fanno visita al JNA: i Tribali Munda della Foresta del Sunderban sono molto felici di accogliere questi due onorevoli ospiti, che sono anche amici e benefattori.

### **Nilima e Shopna**

Certamente i nostri Lettori ricorderanno la Sig.ra Nilima Munda, che è stata la Fondatrice di SAMMSS (la Unione di Credito delle Donne Tribali Munda della Foresta del Sunderban): si è sposata cinque anni fa e adesso vive con suo marito, che lavora in fabbrica vicino a Dhaka, la capitale del BD.

Recentemente Nilima ha sentito dire che ci sono ancora alcune famiglie tribali Munda che hanno tentato di forzare le loro figlie ad un matrimonio precoce, che può essere estremamente dannoso per le loro vite.

Perciò per alcune settimane Nilima visiterà tutti i villaggi dove vive la comunità Munda, e condurrà una campagna contro questa cattiva tradizione che sta danneggiando così tante vite e così tante ragazze.

Poiché un buon numero di ribelli e disobbedienti ragazze Munda hanno combattuto contro questa orribile usanza, i matrimoni forzati e prematuri sono calati molto tra i Tribali Munda della Foresta del Sunderban. Attraverso la sua campagna, Nilima è determinata a porre fine a questa pessima abitudine: siamo certi che i suoi sforzi avranno successo e che moltissime ragazze Munda saranno altamente beneficiate dal prezioso ed importante lavoro di Nilima!

Shopna Munda, che è infermiera esperta, aiuterà Nilima in questa campagna.

Ben fatto, Nilima e Shopna! Congratulazioni e i nostri migliori auguri!

### **Chompa e Bahamoni**

Chompa Munda è una studentessa delle superiori: studia Storia, ha imparato un ottimo Inglese e un bel po' di conoscenze in campo informatico.

L'anno scorso ha lavorato per diversi mesi con una ONG locale, e quando è rimasta disoccupata ha messo su con Bahamoni un allevamento di polli: molto presto entrambe entreranno nella piccola ONG dei Tribali Munda, come esattrici e facilitatrici.

Recentemente Chompa ha ricevuto dalle mani del Primo Ministro del Bangladesh una borsa di studio: è un buon importo, che userà per i suoi studi. I suoi familiari sono molto orgogliosi di lei per questa conquista!

Come studentessa di Storia, la incoraggeremo a scrivere la storia del suo popolo, che ha svolto un ruolo importante nel disboscamento della Foresta del Sunderban per trarne terre coltivabili. Un tipo di storia dei tribali Munda che non è mai stata scritta... Prova a scriverla tu, Chompa Munda!

Congratulazioni, e i nostri migliori auguri per il tuo brillante futuro!